



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Odbor verejného obstarávania

V Trnave dňa 19.04.2021

PODMIENKY ZADÁVANIA ZÁKAZKY S NÍZKOU HODNOTOU
podľa § 117 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní (ďalej len „ZVO“)

1. Identifikácia verejného obstarávateľa:

Názov: Mesto Trnava

Sídlo: Hlavná 1, 917 71 Trnava

IČO: 00313114

Zastúpenie: JUDr. Peter Bročka, LL.M., primátor mesta

Zodpovedná osoba pre predmetnú zákazku: Mgr. Renata Gregušová, procesný garant, odbor verejného obstarávania

2. Názov zákazky: „Revitalizácia krajiny - Zeleneč“

3. Postup a druh zákazky: zákazka v zmysle § 117 ZVO – služby

4. Predpokladaná hodnota zákazky: 58 056 eur bez DPH

5. Miesto dodania predmetu zákazky: MsÚ Trnava, Ulica Trhová 3, 917 71 Trnava

6. Čas trvania zákazky:

A) Geodetické zameranie územia, podkladové materiály, prieskumy a rozbory (GZ)

Začiatok: dňom nadobudnutia účinnosti zmluvy

Ukončenie: najneskôr do 10 týždňov od účinnosti zmluvy

B) Krajinnno–architektonický koncept (KAK)

Začiatok: dňom protokolárneho odovzdania dokumentov podľa predchádzajúceho bodu A)

Ukončenie: najneskôr do 4 týždňov od začatia

C) Spracovanie zámeru pre zisťovacie konanie EIA (ZEIA)

Začiatok: na základe výzvy objednávateľa, najskôr však dňom protokolárneho odovzdania dokumentov podľa predchádzajúceho bodu B)

Ukončenie: najneskôr do 3 týždňov od začatia

D) Dokumentácia pre územné rozhodnutie (DÚR)

Začiatok: dňom ukončenia zisťovacieho konania EIA alebo od vyzvania objednávateľom

Ukončenie: najneskôr do 6 týždňov od začatia

E) Projektová dokumentácia – realizačný projekt (RP)

Začiatok: dňom nadobudnutia právoplatnosti územného rozhodnutia alebo od vyzvania objednávateľom na začatie spracovávania tohto stupňa PD, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr

Ukončenie: najneskôr do 10 týždňov od začatia

F) Súčinnosť v procese prípravy a posudzovania žiadosti o nenávratný finančný príspevok/grant, ako aj v procese implementácie projektu

Začiatok: dňom písomného vyzvania objednávateľom

Ukončenie: dňom schválenia príspevku/grantu

G) Súčinnosť v procese verejného obstarávania na výber zhotoviteľa stavebných prác /ak to bude potrebné/

Začiatok: dňom zverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania alebo dňom uverejnenia výzvy na predkladanie ponúk

Ukončenie: uzavretím zmluvy, ktorá je výsledkom procesu daného verejného obstarávania



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Odbor verejného obstarávania

- H) Výkon odborného autorského dohľadu (OAD)** počas realizácie stavby podľa vypracovanej projektovej dokumentácie až do nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia
- I) Projekt rozvojovej starostlivosti na 10 rokov (PRS)** – odovzdanie súčasne s realizačným projektom

7. Hlavné podmienky financovania a platobné podmienky:

Predmet zákazky bude financovaný z rozpočtu mesta Trnava, pričom preddavky nebudú poskytnuté.

8. Opis predmetu zákazky a rozsah zákazky: kód CPV 71200000-0 Architektonické a súvisiace služby

Vzhľadom na nízku ekologickú stabilitu územia v okrese Trnava a nutnosť adaptácie krajiny na klimatické zmeny má mesto zámer v tejto lokalite obnoviť mokradné plochy a vytvoriť aj ďalšie rôznorodé biotopy, ako lúčne porasty, lesné porasty. Cieľom zmeny existujúcej ornej pôdy je zvýšenie ekologickej stability a biodiverzity v území a súčasne vytvorenie ochladzovacieho prvku v krajine. Vzhľadom na blízkosť toku Trnávka, ako aj konfiguráciu terénu, je zámer využiť územie aj ako rozlivné, na odľahčenie povodňových stavov na rieke Trnávke a zadržanie vody v území.

Podrobnejší opis predmetu zákazky a požiadavky na PD sú uvedené v samostatnej **Prílohe č.1** tohto dokumentu.

9. Kritériá na vyhodnotenie ponúk a pravidiel ich uplatnenia:

Verejný obstarávateľ stanovil objektívne kritériá na vyhodnotenie ponúk s cieľom určiť **ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku**. Ekonomicky najvýhodnejšia ponuka bude určená podľa najlepšieho pomeru ceny a kvality, ktorá sa posúdi na základe ceny a schopnosti uchádzača poskytnúť pre verejného obstarávateľa kvalitné plnenie na základe predložených referenčných projektov.

Kritérium 1: Celková cena v eur vrátane DPH, relatívna váha kritéria 65% (max. 52 bodov)

Kritérium 2: Portfólio projektov, relatívna váha kritéria 35% (max. 28 bodov)

Uchádzač môže získať maximálny počet bodov 80 spolu za obe kritériá.

Podrobné vymedzenie jednotlivých kritérií a ich relatívna váha sú uvedené v **Prílohe č. 4** tohto dokumentu.

Ekonomicky najvýhodnejšia ponuka sa stáva tá ponuka, pri ktorej súčet bodových hodnotení podľa kritérií na hodnotenie č. 1 a č. 2 dosiahne najvyššiu bodovú hodnotu. V prípade rovnosti bodových hodnôt je ekonomicky najvýhodnejšou ponukou tá, ktorá má vyšší počet bodov za kritérium č. 2.

Splnenie požiadaviek bude verejný obstarávateľ posudzovať iba u uchádzača, ktorého ponuka sa predbežne umiestni na prvom mieste v poradí podľa stanovených kritérií na vyhodnotenie ponúk.

Ak by uchádzač, ktorého ponuka sa umiestnila na prvom mieste v poradí a/alebo jeho ponuka nespĺňala požiadavky verejného obstarávateľa podľa požiadaviek uvedených v tomto dokumente, verejný obstarávateľ môže splnenie týchto požiadaviek preskúmať u ďalšieho uchádzača tak, aby uchádzač, ktorého ponuka sa umiestnila na prvom mieste v novo zostavenom poradí spĺňal požiadavky verejného obstarávateľa podľa tohto dokumentu.

10. Obhliadka:

Verejný obstarávateľ odporúča záujemcom vykonať obhliadku miesta budúcej stavby, aby si sami overili a získali potrebné informácie, nevyhnutné na prípravu a spracovanie ponuky. Miesto stavby je verejne prístupné, obhliadku si uchádzač vykoná samostatne, t.j. bez prítomnosti zástupcu verejného obstarávateľa.



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Odbor verejného obstarávania

11. Stanovenie zmluvných podmienok:

Verejný obstarávateľ uzatvorí s víťazným uchádzačom zmluvu o dielo, ktorá je prílohou týchto súťažných podkladov.

12. Lehota na predkladanie ponúk:

Lehota na predkladanie ponúk je uvedená vo výzve na predkladanie ponúk, ktorá je zverejnená vo vestníku verejného obstarávania.

13. Obsah ponuky:

Uchádzač vloží do systému JOSEPHINE:

- Doklad o oprávnení na vykonávanie činnosti v oblasti predmetu zákazky (oprávnenie na podnikanie – výpis z obchodného registra, živnostenského registra). Právnické osoby a fyzické osoby so sídlom, miestom podnikania v Slovenskej republike, zapísané vo vyššie uvedených registroch nemajú povinnosť predkladať výpis z obchodného alebo živnostenského registra, verejný obstarávateľ overí ich zapísanie prostredníctvom informácií cez portál oversi.gov.sk.
- Návrh na plnenie kritéria č. 1/Krycí list ponuky za vykonanie predmetu zákazky s uvedením údajov v štruktúre podľa **Prílohy č. 2** tohto dokumentu.
- Písomné vyhlásenie uchádzača podľa **Prílohy č. 7** tohto dokumentu, že súhlasí s obsahom návrhu zmluvy o dielo spolu s čestným vyhlásením, že nemá uložený zákaz účasti vo verejnom obstarávaní potvrdený končným rozhodnutím v Slovenskej republike alebo v štáte, sídla, miesta podnikania alebo obvyklého pobytu.
- Fotokópiu oprávnenia na výkon činnosti autorizovaného architekta podľa § 4a a § 5 zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch.
- Portfólio referenčných projektov – v rámci portfólia uchádzač predloží presne dva projekty, ktorých autormi, spoluautormi alebo zodpovedným projektantom sú osoby určené na plnenie Zmluvy o dielo, podľa vlastného výberu uchádzača. Každý z projektov uchádzač predloží v elektronickej forme vo formáte PDF. V prípade, ak bol predkladaný projekt realizovaný, uchádzač v ponuke predloží fotodokumentáciu a základné informácie (miesto, autor, zodpovedný projektant, investor, termín realizácie/projekcie, veľkosť, výška investície) o projekte. V prípade, ak projekt realizovaný nebol, uchádzač predloží vizualizácie a výkresy. Projekty majú riešiť prvky ÚSES, budovanie mokradí, prípadne revitalizáciu vodných tokov alebo prírode blízke vodozádržné opatrenia. Referenčné projekty budú predložené v grafickej podobe – každý projekt na formáte A3, s fotodokumentáciou, alebo vizualizáciami, výkresovou časťou a doplnený textovou časťou so základnými údajmi.

14. Požiadavky na uchádzača:

Verejný obstarávateľ požaduje, aby uchádzač mal oprávnenie na výkon činnosti autorizovaného architekta podľa § 4a a § 5 zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch a mal skúsenosti s poskytnutím rovnakých alebo obdobných služieb ako je predmet zákazky.

15. Spôsob predloženia ponuky:

Ponuka je vyhotovená elektronicke a vložená do systému JOSEPHINE umiestnenom na webovej adrese <https://josephine.proebiz.com/>.

Uchádzač má možnosť sa registrovať do systému JOSEPHINE – podrobné návody sú zverejnené v „Knižnici manuálov a návodov“ – ikona knihy vedľa vlajky jazyka – vpravo hore na stránke <https://josephine.proebiz.com>.

V predloženej ponuke prostredníctvom systému JOSEPHINE musia byť pripojené požadované naskenované doklady (odporúčaný formát je „PDF“), tak, ako je uvedené v tomto dokumente (viď.



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Odbor verejného obstarávania

Obsah ponuky) a vyplnený položkový elektronický formulár, ktorý zodpovedá návrhu na plnenie kritéria č. 1.

Ak ponuka obsahuje dôverné informácie, uchádzač ich v ponuke viditeľne označí.

Uchádzačom navrhovaná cena za dodanie požadovaného predmetu zákazky, uvedená v ponuke uchádzača, bude vyjadrená v EUR (Eurách) s presnosťou na dve desatinné miesta a vložená do systému JOSEPHINE v tejto štruktúre: jednotková cena bez DPH, sadzba DPH, Jednotková cena vrátane DPH (Kritérium č. 1) v prípade, že na vyhodnotenie je určená cena s DPH. Pre vylúčenie pochybností verejný obstarávateľ uvádza, že v prípade nesúladu hodnoty ponuky podľa položkového elektronického formuláru systému JOSEPHINE, ktorý predstavuje len nevyhnutnú funkcionálnu hodnotu tohto elektronického systému a návrhu na plnenie kritéria č. 1 podľa vzoru uvedeného v **Prílohe č. 2** tohto dokumentu, hodnotou, ktorá bude predmetom vyhodnocovania ponúk, bude hodnota ponuky uvedená v návrhu na plnenie kritéria č. 1.

Ak je uchádzač platiteľom DPH, navrhovanú celkovú zmluvnú cenu za predmet zákazky uvedie v nasledovnom zložení:

- a. navrhovaná (celková) zmluvná cena bez DPH v EUR,
- b. sadzba DPH v % a výška DPH v EUR,
- c. navrhovaná (celková) zmluvná cena spolu s DPH v EUR.

Ak uchádzač nie je platcom DPH, uvedie navrhovanú (konečnú) zmluvnú cenu celkom v EUR.

Na skutočnosť, že nie je platcom DPH upozorní v ponuke.

Ak sa v priebehu zmluvného vzťahu stane uchádzač platcom DPH, zmluvná cena sa nezvýši.

V prípade, že v priebehu procesu verejného obstarávania dôjde k legislatívnym zmenám v oblasti DPH, dotknuté časti budú príslušne upravené.

Ak bude úspešný uchádzač zdaniteľná osoba z iného členského štátu Európskej únie nebude uplatňovať DPH platnú vo svojej domovskej krajine z dôvodu oslobodenia poskytovania plnenia dodaného do iného členského štátu. Príslušnú daň z pridanej hodnoty odvedie v zmysle platných právnych predpisov Slovenskej republiky verejný obstarávateľ (v zmysle § 69, odsek 3 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení a podľa § 27 tohto zákona), ako nadobúdateľ plnenia z iného členského štátu v tuzemsku. V takomto prípade bude uchádzačovi prirátaná DPH k celkovej ponúkanej cene.

V prípade, ak ponuka bude obsahovať inú sadzbu DPH, aká je používaná na území SR, komisia odpočíta v ponuke udanú hodnotu DPH od celkovej ceny a pripočíta platnú sadzbu DPH používanú na území SR. Takýto úkon sa nepovažuje za zmenu ponuky.

Uchádzač môže predloženú ponuku vziať späť do uplynutia lehoty na predkladanie ponúk. Uchádzač pri odvolaní ponuky postupuje obdobne ako pri vložení prvej ponuky (kliknutím na tlačidlo „Stiahnuť ponuku“ a predložením novej ponuky).

16. Komunikácia medzi verejným obstarávateľom a záujemcami/uchádzačmi:

Poskytovanie vysvetlení, odovzdávanie podkladov a komunikácia („ďalej len komunikácia“) medzi verejným obstarávateľom/záujemcami a uchádzačmi sa bude uskutočňovať v štátnom (slovenskom) jazyku a spôsobom, ktorý zabezpečí úplnosť a obsah týchto údajov uvedených v ponuke, podmienkach účasti a zaručí ochranu dôverných a osobných údajov uvedených v týchto dokumentoch.

Verejný obstarávateľ bude pri komunikácii so záujemcami/uchádzačmi postupovať prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE. Tento spôsob komunikácie sa týka akejkoľvek komunikácie a podaní medzi verejným obstarávateľom a záujemcami, resp. uchádzačmi.

JOSEPHINE je na účely tohto verejného obstarávania softvér na elektronizáciu zadávania verejných zákaziek. JOSEPHINE je webová aplikácia na doméne <https://josephine.proebiz.com>. Na tejto adrese sú všetky technické požiadavky a návody na obsluhu systému.

Pravidlá pre doručovanie – zásielka sa považuje za doručenie záujemcovi/uchádzačovi ak jej adresát bude mať objektívnu možnosť oboznámiť sa s jej obsahom, tzn. ako náhle sa dostane zásielka do sféry



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Odbor verejného obstarávania

jeho dispozície. Za okamih doručenia sa v systéme JOSEPHINE považuje okamih jej odoslania v systéme JOSEPHINE a to v súlade s funkcionalitou systému.

Obsahom komunikácie prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE bude predkladanie ponúk, vysvetľovanie súťažných podkladov alebo výzvy na predloženie ponuky, prípadné doplnenie súťažných podkladov alebo výzvy, vysvetľovanie predložených ponúk, vysvetľovanie predložených dokladov atď. V prípade, že verejný obstarávateľ rozhodne aj o možnosti iného spôsobu komunikácie než prostredníctvom komunikačného rozhrania JOSEPHINE, tak v súťažných podkladoch alebo vo výzve túto skutočnosť zreteľne uvedie. Ak bude uchádzač alebo ponuka uchádzača z daného tendru vylúčená, uchádzačovi bude prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE oznámené vylúčenie s uvedením dôvodu. Úspešnému uchádzačovi bude prostredníctvom komunikačného rozhrania systému JOSEPHINE zaslané oznámenie, že sa jeho ponuka prijíma.

Ak je odosielateľom zásielky verejný obstarávateľ, tak záujemcovi resp. uchádzačovi bude na ním určený kontaktný e-mail (zadaný pri registrácii do systému JOSEPHINE) bezodkladne odoslaná informácia o tom, že k predmetnej zákazke existuje nová zásielka/správa. Záujemca resp. uchádzač sa prihlási do systému a v komunikačnom rozhraní zákazky bude mať zobrazený obsah komunikácie – zásielky, správy. Záujemca resp. uchádzač si môže v komunikačnom rozhraní zobrazíť celú históriu o svojej komunikácii s verejným obstarávateľom.

Ak je odosielateľom zásielky záujemca resp. uchádzač, tak po prihlásení do systému a k predmetnému obstarávaniu môže prostredníctvom komunikačného rozhrania odosielať správy a potrebné prílohy verejnému obstarávateľovi. Takáto zásielka sa považuje za doručenie verejnému obstarávateľovi okamihom jej odoslania v systéme JOSEPHINE v súlade s funkcionalitou systému.

Verejný obstarávateľ odporúča záujemcom, ktorí si vyhľadali obstarávanie prostredníctvom webovej stránky verejného obstarávateľa, resp. v systéme JOSEPHINE (<https://josephine.proebiz.com>), a zároveň ktorí chcú byť informovaní o prípadných aktualizáciách týkajúcich sa konkrétneho obstarávania prostredníctvom notifikačných e-mailov, aby v danom obstarávaní zaklikli tlačidlo „**ZAÚJÍMA MA TO**“ (v pravej hornej časti obrazovky). Notifikačné e-maily sú taktiež doručované záujemcom, ktorí sú evidovaní na elektronickom liste záujemcov pri danej zákazke.

Verejný obstarávateľ umožňuje neobmedzený a priamy prístup elektronickými prostriedkami k súťažným podkladom a k prípadným všetkým doplňujúcim podkladom. Verejný obstarávateľ tieto všetky podklady/dokumenty bude uverejňovať ako elektronické dokumenty v príslušnej časti zákazky v systéme JOSEPHINE.

17.Mena a ceny uvádzané v ponuke:

Uchádzač uvedie cenu bez DPH a cenu s DPH v € (ak uchádzač nie je platiteľom DPH, uvedie túto skutočnosť v ponuke). Cenová ponuka musí zahŕňať všetky náklady na predmet zákazky.

18.Náklady na ponuku:

Všetky náklady a výdavky spojené s prípravou a predložením ponuky znáša uchádzač bez finančného nároku voči verejnému obstarávateľovi, bez ohľadu na výsledok verejného obstarávania.

19.Informácia o výsledku vyhodnotenia ponúk a súčinnosť pri podpise zmluvy:

Úspešným uchádzačom je ten uchádzač, ktorého ponuka sa umiestnila na prvom mieste v poradí za predpokladu, že uchádzač spĺňa všetky požiadavky verejného obstarávateľa podľa tohto dokumentu; úspešnému uchádzačovi verejný obstarávateľ oznámi, že uspel.

Neúspešným uchádzačom verejný obstarávateľ zašle informáciu, že neuspeli spolu s uvedením dôvodu. Uchádzači, ktorí predložia svoje ponuky, nemajú nárok na úhradu nákladov, ktoré im vznikli s prípravou a dorúčením ponuky.



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Odbor verejného obstarávania

Verejný obstarávateľ požaduje, aby úspešný uchádzač najneskôr pred podpisom zmluvy predložil zoznam členov projekčného tímu s uvedením časti plnenia, ktorú bude príslušný člen tímu spracovávať.

Ak úspešný uchádzač neposkytne verejnému obstarávateľovi potrebnú súčinnosť na uzavretie zmluvy, verejný obstarávateľ môže za účelom uzavretia zmluvy osloviť ďalšieho uchádzača v poradí.

Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo ukončiť tento proces bez zadania zákazky.

Proti rozhodnutiu verejného obstarávateľa pri postupe zadávania zákazky podľa § 117 ZVO nie je možné v zmysle ustanovenia § 170 ods. 8 písm. b) ZVO podať námietky. Podľa § 169 ods. 5 ZVO preskúmanie úkonov kontrolovaného pri zákazkách podľa § 117 vykonáva orgán vnútornej kontroly kontrolovaného.

20. Doplnujúce informácie:

- v celkovej cene za predmet zákazky uchádzač zahrnie všetky priame i súvisiace náklady na vypracovanie projektovej dokumentácie; taktiež všetky nevyhnutné a súvisiace časti PD a náležitosti predchádzajúce spracovaniu časti PD potrebné na vydanie príslušného povolenia (napr. územné rozhodnutie, stavebné povolenie, povolenie na uskutočnenie vodnej stavby, súhlas na výrub drevín a pod.) a následne na realizáciu stavby,
- spracovateľ projektovej dokumentácie a členovia projekčného tímu musia mať príslušné oprávnenia pre projektovú činnosť (odbornú spôsobilosť pre projektovanie) na požadovaný predmet, t. j. na krajinnú architektúru, vodohospodárske stavby, dopravné stavby a podobne. Zmluvný zodpovedný projektant bude zodpovedný za to, že všetci členovia projekčného kolektívu vlastnia odbornú spôsobilosť pre vybrané činnosti v stavebníctve.
- verejný obstarávateľ predpokladá, že uchádzač pri spracovaní osobných údajov zabezpečil písomné súhlasy dotknutých osôb na spracovanie osobných údajov zo strany verejného obstarávateľa. Tieto osobné údaje sa spracovávajú na účely verejného obstarávania v súlade so ZVO. Ak pôjde o dôverné informácie, ktoré nemožno zverejniť, uchádzač na túto skutočnosť upozorní vo svojej ponuke písomným vyhlásením.

Prílohy:

Príloha č. 1 - Podrobnejší opis predmetu zákazky

Príloha č. 2 - Krycí list ponuky

Príloha č. 3 - Návrh zmluvy o dielo

Príloha č. 4 - Kritériá na vyhodnotenie ponúk a pravidiel uplatnenia hodnotiacich kritérií

Príloha č. 5 - Obrazové prílohy:

- Hranica riešeného územia
- Majetkový stav
- Vojenské mapovanie z r. 1839
- Topografická mapa 1955
- Historická orthofotomapa 1950
- Fotografie súčasného stavu
- Fotografie dočasného zaplavenia územia vodou z okolitých polí
- Inšpiračný príklad cieľového biotopu
- Inšpiračný príklad cieľového biotopu
- Ilustračné fotografie variant A – B_ pozorovateľne zveri

Príloha č. 6 - Kanalizácia

Príloha č. 7 - Vyhlásenie uchádzača



Mesto Trnava
Mestský úrad v Trnave
Odbor verejného obstarávania